

# 政府举办的 的 选举

在您的工作场所

国家劳资关系局(NLRB)举办的选举  
投票人相关信息

由美国政府  
机构--  
国家劳资关系局  
准备

## 一般信息

NLRB 所举办的任何选举事前都会由 NLRB 发出通知单张贴于您的工作地点知会您有关：

- 选举的日期、时间和场所
- 投票人资格的薪资账册期
- 投票单位雇员的说明
- 选举的一般规则。

选举通知单上有一张选票样本除了颜色以外会与您投票时所领取的选票一样。

您应阅读选举通知单才能熟悉选票。

## 投票所

投票所会有一张桌子、一间圈票亭和一个投票箱。桌子处有工会和雇主组成的观察员以及一名 NLRB 的代表，他们都会佩带一枚正式的徽章。观察员的章上有“Observer”英文字。NLRB 代表则会佩带“Agent”的徽章。

选举负责人是该名代表。您如果有任何问题只能与该名代表商谈。

## 投票程序

1 先到投票桌；如果需要请排队。

2 告诉观察员您的名字和打卡号码(如果有的话)。观察员会在投票单上找到您的名字并告知该代表。如果您有任何问题只能与该代表商谈。请勿与观察员商谈。

3 您的名字确认后，请至该代表处领取您的选票。

4 到空的圈票亭。在该选票上仅划一个×作为您选项的记号。选票上请勿签名。把选票折好盖住该记号，然后带着您的选票离开圈票亭。

5 您亲自将选票投入投票箱内。请勿让其它人碰触您的选票。

6 离开投票所。

您会注意到只有该名代表处理空白选票而且只有您处理自己圈选过的选票。一旦您圈选好的选票投入箱内就会与其它的选票混合再也分辨不出了。没人能知道您的选项。

## 有争议的票

有时会发生某些人投票资格的问题。任何一位观察员或 NLRB 代表可以对个人的投票权提出质疑。该质疑必须有正当理由不能是因私人的理由。例如：因为办事员的错误导致名字未出现在有资格的名单上。

如果您的投票遭受质疑，带着您的选票到圈选亭，标上选项，折好遮盖住记号，然后回到投票桌。该代表会给您一个争议票用信封并在其存根上写着您的名字和打卡号码以及受质疑的理由。您把该选票放入信封内。您封好信封，然后您投入箱内。

您会注意到您的名字是在信封的存根上不是在选票上。

您的选票仍是保密的，因为如果争议票必须计算时，且如果之后调查出受质疑的投票人是有资格投票，则写有该个别投票人名字和打卡号码的存根先要撕下再丢掉。把争议票用信封全部混在一起。然后由该局代表把选票拿出来再计算。照这个方法是可以保密的。

## 雇员的权利

基于联邦法您有权在公平、公正、秘密投票选举中自由地选择是否想要工会代表。

国家劳资关系局是美国政府的机构，并依 1935 年国家劳资关系法的保障来保护上述和其它重要的权利。

基于国家劳资关系法第七条，雇员们有权：

- 自我组织
- 组成、参与或协助劳工组织。
- 透过他们自己选出的代表进行集体谈判。
- 为了集体谈判或其它的互助或保护目的而采取的共同行动。
- 拒绝做上述任何一项或全部。但是，如果州法允许的话，工会和雇主可以缔结合法工会保障协议规定雇员必须定期缴交会费及入会费。非会员告知工会他们拒绝付款使用于非代表性目的时，则可以只分摊工会花在具代表性活动(比如：集体谈判、契约行政、和调解不满)的成本。

国家劳资关系局希望所有具投票资格的人能知道自己法律上的权利；以及当本局办理选举时，雇主和工会应知该如何配合。

当办理选举时，本局会保护您的权利让您依法自由选择。不当行为会遭禁止。我们期望各方于本局办理选举时能全力与本局合作以维护法律申张公平选举的基本原则。国家劳资关系局是美国政府的一个机构，选举中扮演中立的角色。

## 保护您的权利

本局依适用的法规维护公平公正的选举。如果工会或雇主代表阻挠您自由公平公正选举的权利，则本局可以宣告选举无效。本局会在适当的时候提出其它的解决方案，比如：让因执行其权利而遭开除的员工复职，包括开除事件负责方应偿付薪资。

下列是雇员权利遭阻挠而导致选举无效的行为列举：

- 雇主或工会恐吓失去工作或福利。
- 有能力实现许诺的一方利用承诺或给与升迁、加薪、或其它福利影响雇员投票。
- 雇主以开除雇员来阻止或鼓励工会活动，或者工会导致雇员被开除以助长工会活动。
- 选举前 24 小时内利用上班时间聚集员工进行竞选演说。
- 雇主或工会利用煽动性语言激起种族或宗教偏见。

- 工会或雇主以身体暴力或暴力恐吓企图影响雇员的投票。

## 国家劳资关系局保护您公平选举和自由选择的权利

---

### 国家劳资关系局

是一个公共事业机构，欲知相关信息欢迎您参观其办事处。地址和电话号码如下：

主要办事处：华盛顿 DC20570-0001

1099 14<sup>th</sup> Street, N.W., 电话(202) 273-1000

Albany, NY 12207-2350  
Albuquerque, NM 87102-2181  
Anchorage, AK 99501-1936  
Atlanta, GA 30303-1531  
Baltimore, MD 21202-4061  
Birmingham, AL 35205-2870  
Boston, MA 02222-1072  
Brooklyn, NY 11201-4201  
Buffalo, NY 14202-2387  
Chicago, IL 60606-5208  
Cincinnati, OH 45202-3271  
Cleveland, OH 44199-2086  
Denver, CO 80202-5433  
Des Moines, IA 50309-2103  
Detroit, MI 48226-2569  
El Paso, TX 79923-3159  
Fort Worth, TX 76102-6178  
Grand Rapids, MI 49503-3022  
Hartford, CT 06103-3503  
Hato Rey, PR 00918-1002  
Honolulu, HI 96850-4980  
Houston, TX 77002-2649  
Indianapolis, IN 46204-1577  
Jacksonville, FL 32202-5177  
Las Vegas, NV 89101-6637  
Little Rock, AR 72201-3489  
Los Angeles, CA 90017-5449  
Los Angeles, CA 90064-1824  
Memphis, TN 38103-2481  
Miami, FL 33130-1608  
Milwaukee, WI 53203-2211  
Minneapolis, MN 55401-2221  
Nashville, TN 37203-3859  
Newark, NJ 07102-3110  
New Orleans, LA 70112-3723  
New York, NY 10278-0104  
Oakland, CA 94612-5211  
Overland Park, KS 66212-4677  
Peoria, IL 61602-1246  
Philadelphia, PA 19106-4404  
Phoenix, AZ 85004-3099  
Pittsburgh, PA 15219-3458  
Portland, OR 97204-3170  
St. Louis, MO 63103-2829  
San Antonio, TX 78205-1711  
San Diego, CA 92101-2939  
San Francisco, CA 94103-1735  
Seattle, WA 98174-1078  
Tampa, FL 33602-5824  
Tulsa, OK 74103-3027  
Washington, DC 20570-0001  
Winston-Salem, NC 27106-3323

详情请洽国家劳资关系局网站：[www.nlr.gov](http://www.nlr.gov)

2000